上海畫報

中華郵政特准掛號立券之報紙
◀每三日出一張售大洋四分▶

第六一八期

□舞星杜愛梅近影□（衡平）

▲本報價目 本埠 每月大洋四角三個月大洋一元一角半年二元二角每年四元四角 外埠 連郵費每月大洋四角五分三個月大洋一元二角五分 半年二元五角 全年大洋五元 郵票以一分為限、以上不收九五折其 館址 上海望平街第七號門牌

▲廣告刊例 新聞欄中（面議）中縫欄內（分四格每格每次八元半格起碼 封面廣告（每格每次六元計十五字高十九字算半格起碼

先施公司
夏季大減價廿一天
國歷八月二十日起

欽光髮影
⊙是美術化的香豔照相集：⊙五光十色的名妓倩影圖：有如花如玉的：容貌有風流婀娜的：姿勢有苗條柔軟的：身段有妖冶溫馨的：表情此書係六十幀彩色照相。裝訂而成。凡屬長三書寓：么二名妓：肉𡟎健將：韓莊之花集：莫不搜羅在內。千嬌百媚。爭妍鬪麗。每集一冊定價一元六角。□特價祇售大洋八角□外埠函購寄費加一郵票通用
總發行所上海望平街七號時事新報
業門卻爾斯登報館

新山海經
張秋蟲先生傑作
全書五大厚冊、定價大洋五元、特價三元、向上海畫報館購取者、每部祇收大洋二元五角、外埠加掛號郵費二角一分、全書回目自第一回至第二十五回如次、

回	回目	
第一回	名流聚黃浦狗盜雞鳴	佳話證紅氍鸞顛鳳倒
第二回	暴虎憑河醫眉青斧髭	驚鴻過市髑髏血模糊
第三回	綠楊春好報館做花頭	紅稻啄殘賓綻假菊影
第四回	近水樓臺齶鞦先得月	點眼金箔玉樹自臨風
第五回	魂消瓜印和淚寫新詞	妙到毫顛捧心窺秘戲
第六回	珠玉出塵捧入芙蓉帳	金錢役鬼招來玳瑁綻
第七回	夢慣無拘游魂過謝	江流不轉遺恨吞吳
第八回	飛烟補恨態炙雲舒	冷露無聲花因人熱
第九回	曲終入不見睡解千愁	花好月難圓癡拌一死
第十回	丹心顲戚電愊珠簾	赤手銜悲雷呻月殿
第十一回	意難忘蓮鉤傳好感	狂欲死藕臂寄深情
第十二回	走馬看花雲中鱗爪	吹簾引鳳洞裹烟霞
第十三回	悵前塵無奈金龍尾	摧大敵難爲毛竹槍
第十四回	杵臼論交花間虎影	葫蘆依樣窗上人頭
第十五回	芳草天涯撩人隨意綠	櫻桃樹底避面可憐紅
第十六回	半醉微酣香闈翻紙幣	出奇制勝妙處覓金環
第十七回	尤雲礴雨感局外英雄	白璧青蝠憐泥中柳絮
第十八回	春水一篙私調穿葉箭	殘紅滿悴笑驗守宮砂
第十九回	羇衣濕麝解處微香	皓足翻蓮引人入勝
第二十回	風塵厭倦小姐從良	宦海浮沉新製鬭艷
第二十一回	披蕪布袋舞妓搖臂	啃鞸饅頭婈童折齒
第二十二回	蘭閨捫蠢槍口擂香腮	桂室鳴牛品嘩遭毒手
第二十三回	白草黃雲穴中閥門	青燐碧血塞外招魂
第二十四回	倦鳥歸林世人苦欲殺	春潮帶雨此物最相思
第二十五回	驚天動地殺妾建奇勳	乘甲曳兵危詞蘇渴睡

大光明大戲院
今日 三時 五時半 九時一刻 開映
徇各界要求重映百看不厭之
歌舞有聲巨片美國電影界中最
偉大最富麗最香豔之結晶品

是宮闈影片中第一部有聲巨片

璇宮豔史

自始至終「完全歌唱 完全舞蹈 完全音樂 完全對白」更有說不盡的千般旖旎萬種溫柔

是劉別謙生平第一部得意傑構

優待觀衆 特別減價
日場 六角 一元 夜場 一元 二元 二元半

此次為上海觀衆欣賞之最後機會千萬不可錯過

海內第一精本

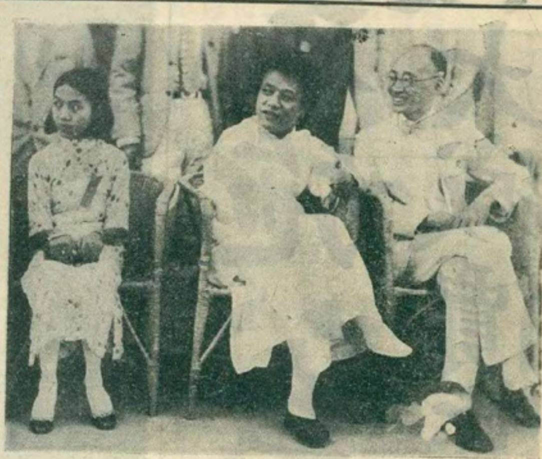
宋拓李北海麓山寺碑

李北海在唐時即以書名照耀四裔昔人以之與右軍並稱謂右軍如龍北海如象何蝯叟絕重北海書謂其發源北朝約不依傍山陰門戶北海所書牌版以麓山寺碑爲最勝剛健㛰娜渾重流利秉而有之惟宋拓本傳世極少此本不僅黃仙鵠刻等字未泐以較其他自宋流傳之數本或字體較全或筆畫較明鋒穎畢露神采奕奕實爲宋拓中最精之本現用珂羅版照原字大小精印學行書者得此一本無俟他求矣

定價五元六角　勞本報爲憑照碼八折可

總發行所上海北京路瑞康里八四九號惜陰書齋

寄售處商務印書館西泠印社



▣歡送留學生席上之人物▣（左）柳無非（柳亞子女公子）（中）陳德徵（右）戈公振（K）

▣硝磺水脫褲記（摩靈）

疇昔之夕、記者於友人家作方城之戲、既畢、夜已逾午、急驅車歸、過麥賽而蒂羅路時、忽聞慘厲之呼聲、彷彿作『救人』『巡捕』之狂喊也者、亡念是殆剝猪玀之把戲歟、急命車子狂奔、已而呼聲漸近、余知不可免、胆頓壯、細視則爲一二十許之婦人、時燈光暗澹、面目殊弗能細辯、惟以其身段視之、亦頗娉娉婷婷、度其貌、當亦不惡、時婦人因驚悸過甚、頓忘羞恥、急去其上身之衣、且褪其緊身之馬甲、繼乃及其下身之褲、且褪且言『弗好哉、洒之硝磺水哉』、記者始悉此一幕趣戲所自來、時婦人皓體畢呈、雙峯高聳、車夫亦爲之目迷心醉、駐足而觀、余亦因之飽餐秀色、旋巡捕手握利器遮遮掩掩而至、殆以爲有盜行切歟、及見裸體婦人、則亦啞然失笑、旋詢所以、始知婦與姘夫、因近來與伊感情惡劣、至出此卑劣之手段、余因時晏、急促車夫行、未暇觀其究竟也、

▣輪盤三十六門之研究（六）馬二先生

（乙）以多博少法

例如以五百以上賭籌、而每次押紅（或黑）一元、連中連押、然仍祇押一元、如吃去則押三元、再吃去則押七元、既中後仍押一元、蓋始終抱定輪盤每轉一次必贏一元主義、轉十次必贏十元、一百次百元、千次千元、惟一經吃去、即必累進押之、連吃即連次累進、其累進目數列表如次、

1　3　7　15　31　63　127　255

大概未有連吃七次以上者、然終不能不防備、故必帶五百元以上、始能有押一元之資格也、此法至穩、特是枯寂乏味、費時多而博進之數目少耳、

▣百無禁忌錄（網•）

△力殺四門▽

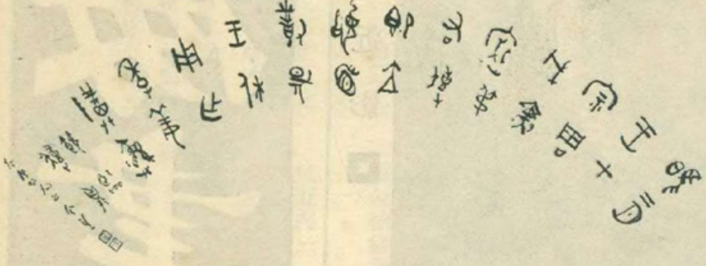
狹邪遊者、每視周、（老五）唐、（老九）錢、（老七）岳、（老五）爲四大方便之門、客有費一夕光陰、遊遍四門者、每至一門、斬却一將、人稱之爲『力殺四門』、其獷悍可驚、

有門、必有門聯、『屏開卅六鴛鴦住』、『簾捲一雙燕子飛』、此聯貼切不移、四門中以錢門妝閣最狹小、有過門思大嚼者、忽嘗閉門之羹、客、屏息聽之、但聞磨刀霍霍之聲（、疑爲取瑟而歌、誠使人忍精非俊）不禁耳、

△亡妻擴大宣傳▽

A報主筆喪厥偶、即借A報作悼亡擴大宣傳、出版特刊一巨張、遍寄友朋、友朋讀之、未嘗不悲從中來、然究以他人之妻、似與本人無多大關係、哭既不敢、笑又未忍、笑哭不得、煞是難過、世多借他人之眼淚、添自己笑料者、曰、斯人既若是其哀且痛、天下聞中待字人猶無動於中者、是無人心矣、此言雖滑稽、然誅心之論也、

▣游龍▣（周劍橋攝）



▣金息侯先生書箋▣

▣王希哲先生書箋▣

▣杜愛梅小史（衡平）

▲近像參看封面▼

杜愛梅、莫詳其家世、但知伊爲巴黎舞星、三年前豐容盛鬋、婷曼出衆、一般舞客、咸非伊爲伴不歡、無如愛梅年少、意志薄弱、與楊阿毛遊、遂失處女之誇、楊阿毛既作逋逃之客、愛梅遂情無專屬、舞客中有草頭律師者嬿之甚、思占爲已有、而懾於閫威、藏嬌無計、紅杏仍不免於出牆、然愛梅已姿容憔悴、楚楚堪憐、蓋大好青春、非伊所有矣、傳聞吾友英英俞子、亦爲卅六鴛儔之一、此在疑信之間耳、昔陳其年作婦人傳、謂青樓女子、以五年爲一世者、若近代舞場女子、則以三年爲一世、良可悲也、

▣南洋步行團女團員出發時與友好留別攝影▣（自右而左）胡素娟劉靜均秋芳（郭錫麒攝黃警頑寄）

▣石頭悼語（太淵）

青衣宗匠陳德霖氏巳以瀉疾於月前二十七日之酉時逝于平寓矣、輒就所聞錄之以志悼、

石頭門牆桃李遍京中、梅尚以外、王琴儂王蕙芳姜妙香黃桂秋輩、其尤著者也、未列弟子名者如程荀等、亦皆執弟子禮、故平津內外行皆尊稱曰老夫子、亦猶當年程長庚之稱大老板也、

老夫子生平待人接物、皆出之以誠、從無疾言厲色、性好飲、善辭令、黎明即起、徒步郊外、行必十餘里、數十年如一日、從未間斷、故雖以七十衰翁、而歌喉猶響遏行雲、石頭之名、由來尚矣、

近代青衣、當分新舊二派、新派以王瑤卿爲領袖、而舊派則非老夫子莫屬、老夫子之調、古色古香、一依成規，不爲新潮流所上下、實斯學中之碩果僅存、者宜巍然爲魯殿靈光矣、老夫子日前曾偕黃桂秋出演沽上之春和戲院、斯時老夫子尚患瀉疾、以提攜後進故、勉爲串演迴龍閣之王寶釧、鳳冠霞珮、儀態萬方、曾幾何時而噩耗傳來、老夫子巳然長逝、嗚呼、從此老輩風範、霓裳佳曲、不得再見而再聞矣、青衣正宗之規範之絕調、亦隨斯人以俱逝、老伶工日物附、益零落惜哉惜哉、

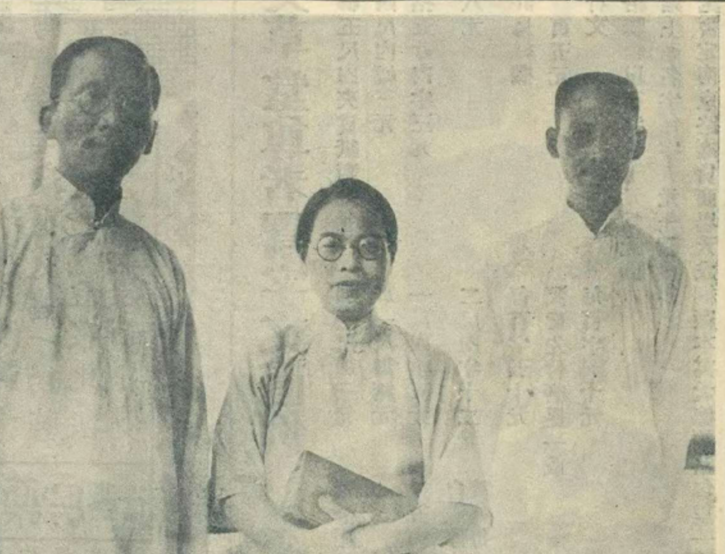
▣名丑王長林、今年已七十餘、自去秋臥病、屢瀕於危、經太醫張午樵診治、亦無起色、呻吟床蓐歷十閱月、日久家人漸怠、病室中積穢揚塵、戚友往慰問者、王揮淚作牢騷語、大有求死不得之概、（羽白平寄）

▣徐美雲登台客串（衡平）

吳中產美人、徐美雲女士亦其一也、女士身出大家、幽嫻貞靜、無時下浪漫女子之習氣、平時喜研究皮簧、工唱青衣、得程玉霜之神韻、一般老曲家咸稱伊大才不凡、本月九日海上紅社票房、假座大舞台演劇籌款、其所籌得之款、爲夏令送診給藥之用、亦善舉也、當時該社聞美雲名、再三懇請美雲客串、美雲以善舉義不容辭、俯允所請、現身於紅氍毹上、演罵殿一折、唱做均佳、雖老伶工無其圓穩細膩、一時觀衆、均稱伊爲後起之秀、他日未可限量、鼓掌不絕云、編者按、美雲於皮簧、確有驚人之天才、其嗓音之圓潤、工架之老到、雖玉霜本人觀之、亦當拍案稱賞、是未易才也、本報前已刊其小影二幀、尚有數幀、下期登載、請閱者注意〻之、聞不久美雲將入某票房精研此道云、

▣徐美雲女士近像▣

上海商業儲蓄銀行
提籃橋分行 行址東百老匯路茂海路口 電話 六八〇五〇 創辦江浙四鄉匯款穩快妥當 經理奚季耕
界路分行 行址京滬北站對面 電話 六八〇五〇 經營一切銀行業務 經理談森壽


蔡子民先生伉儷與楊杏佛先生赴青島參與科學社年會（K）

魏道明富於冒險精神（耳食）

首都市長魏伯聰先生（道明）、得巴黎法學博士歸、亦嘗投筆從戎、故富於冒險精神、京滬飛機初興、御者咸以冒險而却步、魏獨毅然購票登臨、無絲毫畏葸之色、近頃往來、大率凌空以行、故京滬車站之冠蓋往來及時人行蹤錄、不見魏名也、或以頭目昏眩爲病者、魏亦無之、蓋體質過人也、

好脚（丹翁）

五位並頭宜不能誰搭誰
風乾魚可鯗水煠鴨先知
白板對翻處赤仙橫跳時
恁多名脚片足灌幾公司

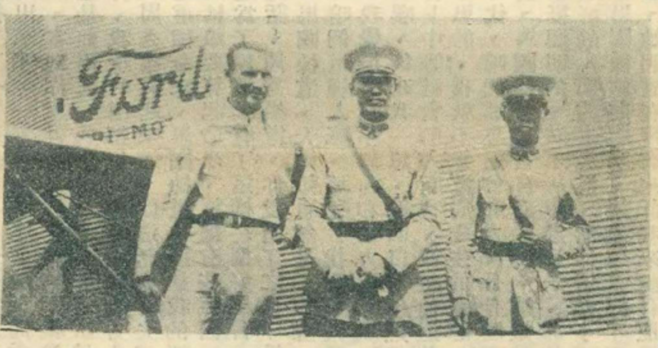
記麥司凱食品店（道聽）

大世界樓下、齊天大舞台鄰近、有一新食品店、行將出張焉、厥名曰麥司凱、麥司凱者、有滬語『弗要緊』『弗礙倫』之意、說者謂係洋涇浜之西語、實則發源於西班牙、原文作Masque、英譯則爲乃勿馬因Neverm'n'也、開設此店者富於新思想、意謂所備食品、均潔淨而無病菌、兼祝來食者凡事如意、可曰麥司凱也、主人爲誰、則黃楚九先生之愛子、憲中君也、（可與上期參閱）

鄭毓秀博士令任白峯君與有聲電影界之李舊卿女士結婚後乘奉天丸赴瑞士（K）

世界語與現代文化（火雪明）

讀八月十五『上畫』、載摩靈君之關於世界語一文、略謂欲求甲乙兩種不同之民族、彼此諒解、第須熟知甲乙民族之言語足矣、復何假乎Esperanto之助、驟視之、理甚充足、然未敢許爲篤論焉、按柴門霍甫博士發明世界語、及今垂四十三年、普及於五大洲、綜全世界一百二十餘國、世界學會共有一千八百餘所、專教世界語班、共計一萬二千一百另四所、更據一九三〇年統計、所有世界語學者、超一千萬八以上、然則可知世界語之發達、自有其眞價值、要非賴淺薄無聊之宣傳所能倖致也、世界語之目的、在求人類和平、世界語之功效、在除各民族間之障礙與隔膜、世界語之優點、在於合理而易學、凡稍習歐西文字者、不半載而能通其概要、故託爾斯泰於六小時內、竟能作簡單之書札、且深信柴氏之新語言、確爲國際間宣博文化事業唯一之利器焉、我人涉獵世界史、鑒於今日國際聯盟會、國際大學、國際勞工大會、國際教育大會、國際鐵路工人大會、萬國女權會等之次第建樹、當知世界之潮流趨勢、非復狹範於世界之一隅、必集數十國人於一堂、方能解決各種政治經濟軍備科學等問題、然此數十國人、勢不能人人習諳各國文字、則因言語之扞格、不得交換思想學術意見、其憾爲如何、而回顧每年所開之萬國世界語大會、赴會者必在三四千人以上、國別雖多、因操同一之語言、毫無隔膜間、如在第二故鄉、聽美麗之Lingvo轉旋耳膜、其誰信之、況世界語之實用、早已推行于教育、科學、勞工、商業、郵電、鉄道、航空、無線電各界、年來所舉行之國際世界語科學會議、國際世界語教育會議、國際世界語商業會議、國際世界語無線電會議、皆有極良之効果、至於勞工方面、因簡接直接、需取一種國際合作之步驟、以期達到人類和平的現實生活、故努力於世界語之國際聯絡、爲勢尤亟、胡愈之君在英倫乃有『欲求東西民族之諒解端賴於世界語爲之溝通』之演詞也、摩靈君斥爲其觀察錯誤、恐淪於主觀之錯誤、且比利時佛蘭德民族之文學、初本無名於世、日本之大本教、更未經人注目、而一由世界語之介紹宣傳、便爲世人所稔悉矣、果如摩靈君言者、若不假助於世界語、自當熟習比利時文、日本文、爲計左矣、然而熟習比利時日本文猶可也、若欲與俄人語、則學俄語、德人則德語、西班牙瑞典等亦西班牙瑞典之、年光不能倒流、恐將不勝其繁、故欲研究某國文化、亦可於世界語中得之、殊非誇語也、總之、世非一國、語有三千四百二十四種、一人欲交際於列國之間、自難將語言一一諳讀、不言可知、國際聯盟會既於一九二一年九月在日內瓦所開之國際世界語大會、公認Esperanto爲國際語、尤賴我同志之努力、其Movado之進展、一日千里、摩靈君烏得輒指爲『繞道以求』、僕研究世界語僅一年、愛其音美法簡、遠勝英法等國語、摩靈君所謂『況欲明瞭一國之文化、非研究該國之語言文字不可、世界語僅能達意而已、烏足以言溝通兩國之文化乎、』殊屬不當、要知文化之表現、無非傳達其深純之意思於文字的形式之中、果如摩靈君所言、世界語僅能達意、則世界語之目的』本在於達意、而其他各國文字、亦莫不用在『達意』、文化之表現、既賴於文字之達意、摩靈君不可謂非誤於理智的辯證、至謂世界語不能溝通兩國文化、兼讀上文、亦可迎刃而解矣、


駕駛福特大飛機來瀋之美國飛行家赫敦氏與航空代理司令張煥相（中）及副司令徐世英（右）合影（東北新聞影片社攝）

釋第二國際（道聽）

報載第二國際首領樊迪文夫婦已啓程來華、月之廿五日可以抵滬、人第知第三國際爲世界共產黨之結合、而鮮知第二國際爲世界社會主義之大結合也、第二國際遞嬗於第一國際、第一國際頗著稱於時、若馬克思巴枯寧諸先覺皆嘗列席、卒以兩派主張不同而式微而消滅、第二國際乃起而代之、然歐戰既起、亦幾等於取消、迨英首相麥克唐納爾加入、復振旗鼓、以至於今、然因左傾份子成立第三國際之後、第二國際之聲勢、轉不若第三國際彪炳人間矣、潮流所屆、孰能禦之、觀世變者每爲喟然也、

由美飛抵日本由日來瀋之福特重載大飛機在瀋陽飛行場降落後（八月七日）（東北新聞影片社攝）

航空代理司令張煥相登福特大飛機參觀之留影

有留聲機者鑒

唱片用舊、往往不靈、人都以爲發條未曾開足、於是用力再開、發條因而絞斷、又或將快慢針開足速率、風輪因而激斷、凡有留聲機者、大都犯過這種同病、惟有用我這種『發音膠』、祇把少許刷抹一次、隨卽可以開唱、永遠不變、不但舊片可以還新、就是新片中、如梅蘭芳的『俊襲人』、尚小雲的『千金全德嫁娶』、程豔秋的『文姬歸漢』、及『碧玉簪』、言菊朋的『迴龍閣』、臥龍居士的『徐母罵曹』、他有幾句使腔最好的地方、因爲音波深刻到了極點、小機器發條力弱、拖不動唱頭、因此失腔脫板、反而聽不入耳、若用『發音膠』刷抹一過、立刻高唱入雲、令人拍手稱快、你如不信、一試便知、此種『發音膠』、現由無敵牌總廠發行、上海各唱機公司及中華書局百貨商店均有出售、定價每瓶六角、可以刷三百面之多、絕無油垢粘膩之弊、與普通流質者絕對不同、外埠郵購不加寄費、另有說明書、函索卽奉、本埠批發處南京路國貨商場內家庭工業社來函批購請寄上海國貨路無敵牌總廠

痰敵

化頑痰．止咳嗆、有特殊之効力、健肺體．強氣機、乃連帶之功用、故凡久咳乾嗆、一切肺病肺癆、痰壅氣喘、惟服此藥、最爲靈效而妥妙、

大瓶二元內一百廿片
小瓶一元內四十八片

上海中西大藥房發行
全國各大藥房均有出售

辟支草堂尊者鬻字文直例

庚午年訂

書聯五尺內夾貢紙對五元　加一尺加三元　箋金絹綾加半
屏四尺內幅三元　加一尺加兩元
市招五寸內字三元　一尺內字五元　尺五內字八元　二尺內字十二元　自備厚皮紙如式裁好每字須十份
寸許烏絲欄　每百字五十元
扇　頁五元　潤貲先付磨墨一成
散行文　每百字五十元
韻語聯語以百字七十元爲比例
商業上題名字每字五元先潤後作
代收發處暫定南京路國貨商場天成綢廠本寓孟德蘭路仁里一〇四號

全國唯一照相通信機關

東北新聞影片社

供給東北新聞照片
承攝影各種電影片
出租東北時事影片
瀋陽十一緯路一四〇號
無線電報掛一七五八號

天上人間（二〇一）

（張恨水）

第五回　曲意爲歡淚珠灑酒椀　會心不遠燈火映書窗

說到這裏、不由得笑了一笑道、我也有一句話、不敢告訴周先生、說出來了、一定會說我迷信的、周秀峯道、這也無所謂、本來你就幹得是近乎迷信的職業、馬國棟笑道、也是前兩天、我到陳家去、那大姑娘報了一支命給我算、我說門門都好、可是要和南方人結親、更好一點、周秀峯笑起來道、你這話太冒失了、怎麼和人家說起這種命來、馬國棟道、這是我的經驗、平白無事的大姑娘要算起命來、這總有些原因、而且十成之八九是爲了婚姻、有了這樣一個好機會、幹嗎我不去說兩句話、周秀峯道、你說過了之後、她娘兒倆怎麼說呢、馬國棟道、大姑娘自然是不作聲、那陳大娘可說了、咱們這種人家、那兒去找南方人結親去呢、她這話、我覺得有點不對、和南方人結親、還另要一種人才行嗎、後來我一想、就明白了、她說的南方人、是指着上中等社會的人而言、我想他這些話、也不是沒有意思的、我就不知道周先生的意思如何、像現在這種時代、咱們那裏還會和人家分什麼貴賤階級？說到這裏、馬國棟就自言自語的道、姑娘是一個好姑娘、人是挺聰明的、將來居家過日子、那是不必提了、一定是好的、周秀峯笑道、看你這樣子、倒是有意作說客、馬國棟站將起來、連運將手搖了兩搖道、你可別多心、她們實在沒有來託我來說什麼、我不過這樣譬方着說罷了、周秀峯笑道、我也是說着玩、你又何必多心哩、馬國棟談了一會、就起身告辭、周秀峯忽然想起一件事、連忙向他招了一招手、笑道、你別忙回去、我有話和你說、馬國棟道、我暫不回家、想到陳家去走走、周秀峯點了一點頭道、既是如此、你就請便能、我也沒有什麼話說、

一鐙樓扇面集

此集爲閩縣林實馨先生近作字畫金石精品現由敝齋印行先生字畫陶冶諸派能自成一家名流如樊樊山陳弢菴等曾稱賞之寸縑尺絹爲世所藏惟價格昂貴多抱向隅之嘆此集定價一元四角凡潛心字畫者不可不入手一書（集中內容）山水六葉花卉一葉造象一葉鐘鼎漢磚漢隸卅書各一有樊樊山先生署籤並自詩陳弢菴先生題眉楊雲史先生讚贊齊白石先生篆鉏並題詩姚芷父先生題集遺詞（烏絲闌三葉艸書一葉）並實馨先生哭芷父先生詩六首都影印加入集內

崇文齋謹啓

買一鐙樓扇集及字畫詩文者可直寄北京東城大佛寺林實馨先生收（空函不復）詳格可函索

請讀名家小說筆記

包天笑作
- 非小說　一元
- 黑海小銀燈　八角
- 慧琴小傳　一元
- 降城痛語　二角
- 未來世界　四角
- 犧牲　四角
- 情波記　二角

李涵秋作
- 涵秋筆記　二冊一元二角
- 琵琶怨　二角
- 雌蝶影　四角
- 雙鵑血　五角
- 瑤瑟夫人　三角

畢倚虹作
- 黑暗上海　三元

陳冷血作
- 俠客談　四角

張秋蟲作
- 銀海新潮　四角

龐獨笑作
- 紅脂識小錄　六角

張丹斧作
- 拆白黨　三角

葉楚傖作
- 新小說　八角

張春帆作
- 九尾龜十二冊　七元八角

上海畫報館發行

首都最漂亮的照相

中華照相館

南京奇望街

旅行藥庫

空前創製

有備無患　出門必攜

獻辭：敢以此旅行藥庫，獻於國人面前，請一致購備，俾得道途康泰，隨遇而安，更祝乘長風而破萬里浪！

上海羅威公司鄭重配製
上海中法藥房及各分行發行

五洲爽身粉

圓聽　扁聽

粉質細膩　消暑解熱

暑氣逼人揮汗如雨痱子斑疹紛堆磊落婦女小孩患者良多痛養難忍然此乃皮膚病荷能每日用本廠衛生藥皂沐浴洗身殺蟲制汗祛濕消毒浴後撲以五洲爽身粉渾身舒暢然後再飲二杯五洲新鮮果子露痱子斑疹日漸穩退各界士女其麥之

中華衛生藥皂　克和沙浮水皂　五洲果子露
銅盒衛生藥皂　硼酸洗浴皂　五洲花露水

上海五洲大藥房發行

本報係上海文華美術圖書印刷有限公司承印